

Giorgia Villa Galatioto
Email: searer3@gmail.com
Cell: 3440455708

CURRICULUM VITAE

Esperienze professionali

1986 ad oggi

Curatore e traduttore indipendente da e in lingua inglese di libri, manuali, articoli, presentazioni, conferenze, pagine web e brochures per editori e content providers italiani

Fra i libri da me curati e tradotti in lingua inglese vi sono:

Montuori M. , *Matita e penna. Antologia di scritti di architettura*, Officina Edizioni, Roma 1999 (raccolta ed edizione dei materiali)

Vladimiro Valerio, *Napoli dal cielo*. Ediz. italiana e inglese, Edizioni Voyage Pittoresque, Napoli, 2001 (edizione e revisione dei materiali nonché loro traduzione in lingua inglese)

Vladimiro Valerio, *Il racconto di Napoli. Il disegno della città, dei suoi quartieri*. Ediz. italiana e inglese, Edizioni Voyage Pittoresque, Napoli, 2002 (edizione e revisione dei materiali nonché loro traduzione in lingua inglese)

Vladimiro Valerio, *Costruttori di immagini. Disegnatori, incisori e litografi nell'Ufficio Topografico di Napoli (1781-1879)*. Napoli, Paparo Edizioni 2002. (edizione e revisione dei materiali nonché loro traduzione in lingua inglese)

Vladimiro Valerio, *Nel segno di Giraud. Amicizie e intrighi nella Napoli del XVIII secolo*, Edizioni Voyage Pittoresque, Napoli, 2003 (edizione e revisione dei materiali nonché loro traduzione in lingua inglese)

1991 to 2012

Manager fornitori di Markservice Srl responsabile per la

- -gestione di tutte le relazioni con correnti o possibili fornitori nazionali o internazionali
- -negoziante, stesura, controllo e/o correzione e attuazione dei contratti di distribuzione
- -selezione e/o sviluppo di linee di prodotto adatte ai mercati consumer e professionale italiani
- -marketing del prodotto e dei brand, incluso lo sviluppo di confezioni, materiale pubblicitario e per il punto di vendita adatti al mercato italiano
- -training del personale di vendita, inclusa l'organizzazione delle riunioni trimestrali dei quattro gruppi regionali degli agenti nonché della riunione annuale e delle visite

- presso I fornitori degli stessi gruppi
- organizzazione delle riunioni annuali dell'azienda incluso l'organizzazione del viaggio (inclusi viaggi, permanenza e trasporto per il personale dei fornitori) e la coordinazione degli eventi fra cui le presentazioni dei nuovi prodotti, la coordinazione delle dimostrazioni dei prodotti, eventualmente presso rivenditori e/o spazi dedicati e la preparazione dei kit di campioni e di materiale informativo e per il punto di vendita per gli agenti
- organizzazione della partecipazione alle più importanti fiere e mostre nazionali ed internazionali inclusi il viaggio ed il percorso e l'agenda di incontri e riunioni con fornitori e distributori e nel caso di esposizione, l'allestimento dello stand, l'assunzione del personale e l'organizzazione di dimostrazioni, riunioni e materiale per I visitatori.
- -gestione di tutti i requisiti di sicurezza incluse le certificazioni di tossicità ed infiammabilità, la stesura delle schede di sicurezza dei prodotti, la revisione delle schede dati e di tutte le certificazioni e notifiche obbligatorie nonché il controllo e/o la revisione del materiale informativo per gli utilizzatori finali.
- -monitoraggio delle forniture inclusa la spedizione di materiali infiammabili o pericolosi via corrieri internazionali anche da e per paesi extra-UE

1987 al 1991

Interprete e traduttore per Markservice Srl responsabile per la

- -negoziiazione, stesura, controllo e/o correzione dei contratti di distribuzione
- -gestione di tutti i requisiti di sicurezza incluse le certificazioni di tossicità ed infiammabilità, la stesura delle schede di sicurezza dei prodotti, la revisione delle schede dati e di tutte le certificazioni e notifiche obbligatorie nonché il controllo e/o la revisione del materiale informativo per gli utilizzatori finali.

Altre esperienze professionali

Dal 2016 amministro un gruppo online di supporto per madri separate, che offre supporto e peer counseling anche alle donne che affrontano situazioni legali complicate

1998 al 2001

Collaborazione con uno studio di architettura che ha incluso la stesura delle relazioni per la partecipazioni a concorsi internazionali, editare e pubblicare libri ed articoli sulla stampa specializzata e generalista e la gestione del network interno dello studio

2007 ad oggi interprete e traduttore in lingua inglese per studi professionali ed imprese italiane ed inglesi

Educazione

Diploma al Liceo Classico “G.Parini”, Milano, 1982

Lingue

Ottima conoscenza dell’inglese

Conoscenze informatiche

Ottima conoscenza degli ambienti Mac e Windows e dei principali applicativi

Dati personali

Nome	Giorgia Villa
Luogo e data di nascita:	Milano, 9 Novembre 1963
Indirizzo:	Calle Zanetti 101, Murano, Venezia